



#### Sadržaj

#### II. Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2014/C 267/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7261 – goldman Sachs/Blackstone/Ipree) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2014/C 267/02	Tečajna lista eura .....	2
---------------	--------------------------	---

##### OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

###### Nadzorno tijelo EFTA-e

2014/C 267/03	Informacije o državnim potporama dodijeljenima na temelju akta iz točke 1.j Priloga XV. Sporazumu o EGP-u koje su dostavile države EFTA-e (Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću) .....	3
---------------	---	---

2014/C 267/04	Informacije o državnim potporama dodijeljenima na temelju akta iz točke 1.j Priloga XV. Sporazumu o EGP-u koje su dostavile države EFTA-e (Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću)) .....	5
---------------	--	---

---

## V. Objave

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

#### **Europska komisija**

2014/C 267/05	Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanog s uvozom plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država .....	6
2014/C 267/06	Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka povezanog s uvozom hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika iz Narodne Republike Kine .....	17

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

#### **Europska komisija**

2014/C 267/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7332 – BSKyB/Sky Deutschland/Sky Italia) (¹) .....	27
2014/C 267/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7340 – Ferrero International/Oltan Group) (¹) .....	28

(¹) Tekst značajan za EGP

## II.

*(Informacije)*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.7261 – goldman Sachs/Blackstone/Ipreo)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 267/01)

Dana 30. srpnja 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7261. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

13. kolovoza 2014.

(2014/C 267/02)

## 1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,3360	CAD	kanadski dolar	1,4593
JPY	japanski jen	136,89	HKD	hongkonški dolar	10,3555
DKK	danska kruna	7,4556	NZD	novozelandski dolar	1,5825
GBP	funta sterlinga	0,79970	SGD	singapurski dolar	1,6701
SEK	švedska kruna	9,1884	KRW	južnokorejski von	1 376,14
CHF	švicarski franak	1,2135	ZAR	južnoafrički rand	14,1787
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	8,2216
NOK	norveška kruna	8,2375	HRK	hrvatska kuna	7,6320
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 621,81
CZK	češka kruna	27,839	MYR	malezijski ringit	4,2658
HUF	mađarska forinta	314,08	PHP	filipinski pezo	58,690
LTL	litavski litas	3,4528	RUB	ruski rubalj	48,4324
PLN	poljski zlot	4,1945	THB	tajlandski baht	42,749
RON	rumunjski novi leu	4,4361	BRL	brazilski real	3,0374
TRY	turska lira	2,8830	MXN	meksički pezo	17,5363
AUD	australski dolar	1,4375	INR	indijska rupija	81,8300

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

## OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNO TIJELO EFTA-E

**Informacije o državnim potporama dodijeljenima na temelju akta iz točke 1.j Priloga XV. Sporazumu o EGP-u koje su dostavile države EFTA-e (Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću)**

(2014/C 267/03)

## DIO I.

Referenca potpore	GBER 4/2014/R&D	
Država EFTA-e	Norveška	
Davatelj potpore	Ime/naziv	Buskerud fylkeskommune (Uprava Okruga Buskerud)
	Adresa	Postboks 3563 N-3007 Drammen NORVEŠKA
	Internetska stranica	www.bfk.no
Naslov mjere potpore	Potpore regionalnom klasteru za znanje i poslovanje za osteoporozu	
Nacionalna pravna osnova (referenca na mjerodavnu nacionalnu službenu publikaciju)	Pismo Okruga Buskerud o preuzimanju obveze od 20.3.2014. naslovljeno na društvo Papirbredden Innovasjon AS	
Mrežna poveznica na cjeloviti tekst mjere potpore	Zapisnik sa sastanka U.27.11.2013., PS 13/81 (Predmet 2013/871) – Dodjela regionalnih razvojnih sredstava regiji Drammen za 2013. – Nastavak suradnje s regijom Drammen <sup>(1)</sup> <a href="http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Fylkesutvalget/#moter/2013/569">http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Fylkesutvalget/#moter/2013/569</a>	
Vrsta mjere	Jednokratna potpora	Papirbredden Innovasjon AS
Datum dodjele	Jednokratna potpora	20.3.2014.
Predmetni gospodarski sektor(i)	Ograničena na pojedine sektore – molimo navesti u skladu s NACE Rev. 2.	NACE 70.220
Vrsta korisnika	Mala i srednja poduzeća	X
Proračun	Ukupni iznos jednokratnih potpora danih poduzeću	0,150 milijuna NOK
Instrument potpore (čl. 5.)	Bespovratna sredstva	X

(1) Na norveškom: „Møteprotokoll U 27.11.2013., PS 13/81 (Arkivsak 2013/871) – Tildeling av regionale utviklingsmidler til Drammensregionen 2013 – Videre samhandling med Drammensregionen.”

## DIO II.

Opći ciljevi (lista)	Ciljevi (lista)		Maksimalni intenzitet potpore u % ili maksimalni iznos potpore u NOK	Mala i srednja poduzeća – bonusi u %
Potpore za istraživanje, razvoj i inovacije (čl. 30. – 37.)	Potpore za projekte istraživanja i razvoja (čl. 31.)	Temeljna istraživanja (čl. 31. st. 2. toč. (a))	... %	
		Industrijska istraživanja (čl. 31. st. 2. toč. (b))	... %	
		Ekeperimentalni razvoj (čl. 31. st. 2. toč. (c))	25 %	35 %

**Informacije o državnim potporama dodijeljenima na temelju akta iz točke 1.j Priloga XV. Sporazumu o EGP-u koje su dostavile države EFTA-e (Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću))**

(2014/C 267/04)

## DIO I.

Referenca potpore	GBER 5/2014/R&D		
Država EFTA-e	Norveška		
Davatelj potpore	Ime/naziv	Buskerud fylkeskommune (Uprava Okruga Buskerund)	
	Adresa	Postboks 3563 N-3007 Drammen NORVEŠKA	
	Internetska stranica	www.bfk.no	
Naslov mjere potpore	Osnivanje poslovnog klastera za kreativne industrije		
Nacionalna pravna osnova (referenca na mjerodavnu nacionalnu službenu publikaciju)	Pismo Okruga Buskerund o preuzimanju obveze od 21.2.2014. naslovljeno na društvo Papirbredden Innovasjon AS		
Mrežna poveznica na cjeloviti tekst mjere potpore	<a href="http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Hovedutvalget-for-regionalutvikling-og-kultur/#moter/2013/530">http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Hovedutvalget-for-regionalutvikling-og-kultur/#moter/2013/530</a> „PS 13/97 (09/300) Zahjev za projektnom potporom za osnivanje poslovnog klastera za kreativne industrije” <sup>(1)</sup>		
Vrsta mjere	Jednokratna potpora	Papirbredden Innovasjon AS	
Datum dodjele	Jednokratna potpora	21.2.2014.	
Predmetni gospodarski sektor(i)	Ograničena na pojedine sektore – molimo navesti u skladu s NACE Rev. 2.	NACE 70.220	
Vrsta korisnika	Mala i srednja poduzeća	X	
Proračun	Ukupni iznos jednokratnih potpora danih poduzeću	0,4 milijuna NOK	
Instrument potpore (čl. 5.)	Bespovratna sredstva	X	

(<sup>1</sup>) Na norveškom: „PS 13/97 (09/300) Søknad om prosjektstøtte til etablering av næringsklynge for kreative næringer.”

## DIO II.

Opći ciljevi (lista)	Ciljevi (lista)		Maksimalni intenzitet potpore u % ili maksimalni iznos potpore u NOK	Mala i srednja poduzeća – bonusi u %
Potpore za istraživanje, razvoj i inovacije (čl. 30. – 37.)	Potpore za projekte istraživanja i razvoja (čl. 31.)	Eksperimentalni razvoj (čl. 31. st. 2. toč. (c))	25 %	20 %

## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanog s uvozom plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država**

(2014/C 267/05)

Europska komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice<sup>(1)</sup> (u daljnjem tekstu „Osnovna uredba”) u kojem se tvrdi da je uvoz plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država po dampinškim cijenama te da uzrokuje štetu industriji Unije.

**1. Pritužba**

Zahtjev je 30. lipnja 2014. podnijela Europska federacija proizvođača željeza i čelika (EUROFER) („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima u Uniji.

**2. Proizvod iz istražnog postupka**

Proizvod iz ovog istražnog postupka jesu plosnati valjani proizvodi od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima debljine veće od 0,16 mm (u daljnjem tekstu „proizvod iz istražnog postupka”).

**3. Tvrdnja o dampingu**

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz istražnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država („predmetne zemlje”), trenutačno obuhvaćene oznakama KN ex 7225 11 00 i ex 7226 11 00. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

Ako ne postoje pouzdani podatci o domaćim cijenama za Japan, Republiku Koreju, Rusiju i Sjedinjene Američke Države, tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi (SG&A) i dobit) s izvoznom cijenom proizvoda iz istražnog postupka (cijena franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

S obzirom na to da se sukladno odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina smatra zemljom bez tržišnog gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Narodne Republike Kine na temelju izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi (SG&A) i dobit) u trećoj zemlji tržišnog gospodarstva, Republici Koreji. Tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi na taj način utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz istražnog postupka (cijena franko tvornica) pri prodaju za izvoz u Uniju.

Po toj osnovi izračunane dampinške marže znatne su za sve predmetne zemlje.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.



#### 4. **Tvrđnja o šteti i uzročnosti**

Podnositelj zahtjeva dostavio je dostatne dokaze da se uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz predmetnih zemalja sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Dokazi prima facie koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su količina i cijene uvezenog proizvoda iz predmetnih zemalja iz istražnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate, financijsku situaciju i situaciju u području zapošljavanja industrije Unije.

#### 5. **Postupak**

Nakon obavještanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te pokreće istražni postupak sukladno članku 5. Osnovne uredbe.

Istražnim postupkom utvrdit će se prodaje li se proizvod iz istražnog postupka podrijetlom iz predmetnih zemalja po dampinškim cijenama te je li dampinški uvoz nanio štetu industriji Unije. Ako je zaključak pozitivan, istražnim postupkom utvrdit će se bi li primjena mjera bila protivna interesima Unije.

##### 5.1. **Postupak za utvrđivanje dampainga**

Proizvođači izvoznici<sup>(1)</sup> proizvoda u istražnom postupku iz predmetnih zemalja pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

###### 5.1.1. *Proizvođači izvoznici u istražnom postupku*

5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi istražni postupak u predmetnim zemljama

###### (a) Odabir uzorka

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika iz ovog istražnog postupka u predmetnim zemljama te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u istražnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi proizvođači izvoznici ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime moraju se obratiti Komisiji. Te strane dužne su obratiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u Službenom listu Europske unije, osim ako je drukčije određeno, i pružiti podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima predmetnih zemalja te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u Službenom listu Europske unije, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetnih zemalja i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno putem nadležnih tijela predmetnih zemalja.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetnih zemalja.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak moraju predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

<sup>(1)</sup> Proizvođač izvoznik je svako društvo u zemlji(-ama) koja(-e) proizvodi(-e) i izvozi(-e) proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće stranke, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se primjenjuje na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu sukladno članku 17. stavku 3. temeljne Uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže. Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno. Komisija će ispitati može li im se dodijeliti pojedinačna pristojba u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u zemljama bez tržišnog gospodarstva, koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz istražnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, mogu u tom smislu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu pristupa tržišnoga gospodarstva (MET) (dalje u tekstu „zahtjev za MET“) te ga propisno ispunjenog vratiti u roku navedenom u odjeljku 5.1.2.2. u nastavku.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zahtijevaju individualnu dampinšku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano teško te bi sprečavalo pravovremeni završetak istražnog postupka.

5.1.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.1.2.1. *Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom*

Uzimajući u obzir odredbe iz odjeljka 5.1.2.2. u nastavku, u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz Narodne Republike Kine uobičajena vrijednost će se odrediti na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju tržišnog gospodarstva. Komisija je privremeno odabrala Republiku Koreju. Pozivaju se zainteresirane strane da daju primjedbe na prikladnost tog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Prema informacijama koje su Komisiji dostupne ostali su dobavljači Unije s tržišnim gospodarstvom između ostalog iz Japana, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država. S ciljem konačnog odabira treće zemlje s tržišnim gospodarstvom Komisija će ispitati postoji li proizvodnja ili prodaja proizvoda iz istražnog postupka u tim i ostalim trećim zemljama s tržišnim gospodarstvom za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz istražnog postupka.

5.1.2.2. *Postupanje s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, individualni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji, koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz istražnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, mogu predati propisno obrazložen zahtjev za primjenu pristupa tržišnoga gospodarstva (MET) (dalje u tekstu „zahtjev za MET“). Zahtjev za MET odobrava se ako se procjenom zahtjeva za MET zaključi da su kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe<sup>(1)</sup> ispunjeni. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobren zahtjev za MET obračunava se u mogućem opsegu i ne dovodeći u pitanje raspolaganje činjenicama dostupnih u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, uz pomoć njihove uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija šalje obrasce zahtjeva za MET svim proizvođačima izvoznicima u Narodnoj Republici Kini odabranima za uzorak koji surađuju te proizvođačima izvoznicima izvan uzorka koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima Narodne Republike Kine. Komisija će ocijeniti samo ispunjene obrasce zahtjeva za MET koje su dostavili proizvođači izvoznici iz Narodne Republike Kine koji su odabrani za uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju, a čiji je zahtjev za individualnu dampinšku maržu prihvaćen.

<sup>(1)</sup> Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati: i. da se odluke poduzeća o poslovanju i troškovi zasnivaju na tržišnim uvjetima, a bez značajnog uplitanja države; ii. da poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima, a koji se koriste za sve potrebe; iii. da nema znatnijeg narušavanja tržišnog natjecanja iz prijašnjeg sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. da zakoni o stečaju i imovini jamče pravnu sigurnost i stabilnost i v. da se promjena valuta provodi po tržišnim stopama.

Svi proizvođači koji podnose zahtjev za MET moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva u roku od 21 dan od datuma objave odabira uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako nije drukčije određeno.

### 5.1.3. *Nepovezani uvoznici u istražnom postupku* <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Pozivaju se na sudjelovanje u tom istražnom postupku nepovezani uvoznici proizvoda iz istražnog postupka iz predmetnih zemalja u Uniju.

S obzirom na mogući velik broj nepovezanih uvoznika uključenih u ovaj postupak te radi dovršetka istražnog postupka unutar propisanog roka, Komisija može odabirom uzorka ograničiti nepovezane uvoznike na koje će se odnositi istražni postupak na razuman broj (taj se postupak naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi nepovezani uvoznici ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime moraju se obratiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije i priložiti podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz istražnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drugačije.

## 5.2. **Postupak utvrđivanja štete i istraga nad proizvođačima iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje obujma dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, pozivaju se proizvođači Unije proizvoda iz istražnog postupka na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima Unije, Komisija će poslati upitnike poznatim proizvođačima Unije ili predstavnicima proizvođača Unije i svim poznatim udruženjima proizvođača Unije, odnosno: ArcelorMittalFrýdek-Mistek a.s., Stalprodukt S.A., Tata steel UK Limited, ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH i ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S. te EUROFER-u.

Navedeni proizvođači Unije i udruženja proizvođača Unije moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

<sup>(1)</sup> U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetak ili teta / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika i zet ili snaha; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba“ znači svaka fizička ili pravna osoba.

<sup>(2)</sup> Podatci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se koristiti i u ostalim vidovima istražnog postupka osim utvrđivanja dumpinga.

Svi proizvođači iz Unije i sva udruženja proizvođača iz Unije koji nisu navedeni pozivaju se da se obrate Komisiji, po mogućnosti e-poštom, odmah ili najkasnije u roku od 15 dana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije drukčije određeno, kako bi se javili i zatražili upitnik.

### 5.3. **Postupak procjene interesa Unije**

Ako se istražnim postupkom utvrdi postojanje doppinga i nanese šteta, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja te predstavnici udruga potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Kako bi sudjelovale u istražnom postupku, predstavničke organizacije potrošača moraju dokazati u istom vremenskom razdoblju da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz istražnog postupka.

Strane koje se jave u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Ti podatci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podatci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

### 5.4. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove obavijesti pozivaju se sve zainteresirane strane da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako je drugačije određeno, ti podatci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

### 5.5. **Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju biti u pisanom obliku i u njima moraju biti navedeni razlozi na kojima se temelje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

### 5.6. **Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Svi podnesci zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivost zajedno s podacima zatraženima u ovoj obavijesti, ispunjenim upitnicima i prepiskom, nose oznaku „Ograničeno”<sup>(1)</sup>.

Zainteresirane strane koje daju podatke s oznakom „Ograničeno” moraju dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva, u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe koji se označuju oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podatci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Korištenjem elektroničke pošte, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske sadržane u dokumentu „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenim na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Također je zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon dostave podataka za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno upotrijebiti preporučenu poštu. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za prepiske:

Europska komisija  
Glavna uprava za trgovinu  
Uprava H  
Ured: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Adresa e-pošte za štetu: Trade-AD608-Injury@ec.europa.eu

Adresa e-pošte za dumping: Trade-AD608-Dumping@ec.europa.eu

## 6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili na neki drugi način ne pruža potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa istražni postupak, privremeni ili konačni nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podatci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti dostupni podatci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je ona surađivala.

Uskraćivanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku bilo dodatno opterećenje ili neopravdani dodatni trošak. Zainteresirana strana mora odmah kontaktirati s Komisijom.

## 7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja razmatra zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvari svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge za podnošenje zahtjeva. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje održavanje saslušanja uključenih strana kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s dumpingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. Takvo bi se saslušanje u pravilu održalo najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti više informacija i podatke za kontakt na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu namijenjenima službeniku za saslušanja: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Vremenski okvir istražnog postupka

Istražni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. **Obrada osobnih podataka**

Osobni podatci prikupljeni u ovom istražnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

## PRILOG I.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Ograničeno <sup>(1)</sup>            |
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Na pregled zainteresiranima stranama |
|                          | (označite odgovarajuću rubriku)               |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM PLOSNATIH VALJANIH PROIZVODA OD SILICIJSKOG ELEKTROČELIKA S USMJERENIM ZRNIMA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE, JAPANA, REPUBLIKE KOREJE, RUSIJE I SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA**

**PODATCI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznika u Narodnoj Republici Kini, Japanu, Republici Koreji, Rusiji i Sjedinjenim Američkim Državama koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju Ograničeno i verziju Na pregled zainteresiranim stranama potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODATCI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica <sup>(2)</sup> pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Navedite mjernu jedinicu		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:		
	Navedite svaku državu članicu <sup>(3)</sup> :		
Domaća prodaja proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo			

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

<sup>(2)</sup> Europsku uniju čini sljedećih 28 država članica: Austrija, Belgija, Bugarska, Cipar, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Grčka, Hrvatska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Njemačka, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovačka, Slovenija, Španjolska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

<sup>(3)</sup> Po potrebi dodajte retke.

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

### 5. INDIVIDUALNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1.1. točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

### 6. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Davanjem gore navedenih podataka, trgovačko društvo suglasno je sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

—

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetak ili teta / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika i zet ili snaha; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.



## PRILOG II.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Ograničeno <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Na pregled zainteresiranim stranama<br>(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM PLOSNATIH VALJANIH PROIZVODA OD SILICIJSKOG ELEKTROČELIKA S USMJERENIM ZRNIMA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE, JAPANNA, REPUBLIKE KOREJE, RUSIJE I SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA**

PODATCI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.3. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju Ograničeno i verziju Na pregled zainteresiranim stranama potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.<sup>1</sup>

**1. IDENTITET I PODATCI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili obujam uvoza u Uniju <sup>(2)</sup> i ponovnu prodaju plosnatih valjanih proizvoda od silicijskog elektročelika s usmjerenim zrnima na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014., kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

	Navedite mjernu jedinicu	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine, Japana, Republike Koreje, Rusije i Sjedinjenih Američkih Država		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

<sup>(2)</sup> Europsku uniju čini sljedećih 28 država članica: Austrija, Belgija, Bugarska, Cipar, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Grčka, Hrvatska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Njemačka, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovačka, Slovenija, Španjolska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

### 5. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Davanjem gore navedenih podataka, trgovačko društvo suglasno je sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe ili više; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetak ili teta / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika i zet ili snaha; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

## Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka povezanog s uvozom hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika iz Narodne Republike Kine

(2014/C 267/06)

Europska komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice<sup>(1)</sup> (u daljnjem tekstu „Osnovna uredba”) u kojem se tvrdi da se uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine subvencionira te da uzrokuje materijalnu štetu industriji Unije.

### 1. Zahtjev

Zahtjev je 1. srpnja 2014. podnio Eurofer („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika u Uniji.

### 2. Proizvod iz istražnog postupka

Proizvod iz ovog istražnog postupka jesu hladnovaljani ravni proizvodi od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljani (hladnoreducirani) (u daljnjem tekstu „proizvod iz istražnog postupka”).

### 3. Tvrdnja o subvencioniranju

Proizvod za koji se tvrdi da se subvencionira proizvod je iz istražnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja”), koji se trenutačno razvrstava u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 i 7220 20 89. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

Na temelju uvjerljivog dokaza koji je dostavio podnositelj zahtjeva vidljivo je da su proizvođači proizvoda iz istražnog postupka iz Narodne Republike Kine ostvarili koristi od mnogih subvencija koje je dodijelila vlada Narodne Republike Kine.

Subvencije se sastoje od sljedećeg:

- izravni prijenos sredstava i potencijalni izravni prijenos sredstava ili obveza, npr. politika davanja zajmova industriji hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika; programi vlasničkog kapitala<sup>(2)</sup>: npr. zamjena duga za vlasničke instrumente, dokapitalizacija, neisplaćene dividende za poduzeća u državnom vlasništvu; programi bespovratnih sredstava: npr. program „China World Top Brand”, programi „Famous Brands”/programi jedinica lokalne samouprave za promicanje poznatih izvoznih marki (npr. Chongqing Hubei, Ma’anshan, program „Famous Brands” u Wuhanu i program „Top Brands” pokrajine Shandong), programi za smanjenje pravnih troškova antidampinških postupaka, državni fond za ključne tehnološke projekte, bespovratna sredstva za poticanje izvoza; regionalni programi<sup>(3)</sup>: npr. program za oživljavanje sjeveroistočne regije, subvencioniranje kamata za izvoz, izvozni krediti, bespovratna sredstva u okviru programa za znanost i tehnologiju pokrajine Jiangsu, bespovratna sredstva pokrajine Liaoning – program „Five Point One Line”, subvencije na području Tianjin Binhai New Area (TBNA) i u zoni Tianjin Economic and Technological Development Area: Fond za znanost i tehnologiju,
- izgubljeni ili nenaplaćeni državni prihod, npr. oprost kredita i kamata za poduzeća u državnom vlasništvu; programi poreza na dohodak i drugih izravnih poreza: npr. porezne olakšice pri kupnji proizvodne opreme domaće proizvodnje, politika povlaštenih poreznih stopa za poduzeća koja su priznata kao poduzeća visoke ili nove tehnologije, tretiranje izdataka za istraživanje i razvoj kao porezno priznatog troška, porezne povlastice za poduzeća s intenzivnom uporabom resursa („specijalne sirovine”), porezne olakšice pri kupnji specijalne opreme, politika povlaštenih poreznih stopa za poduzeća u sjeveroistočnoj regiji; razni lokalni porezni popusti: npr. u pokrajini Shandong, gradu Chongqing, regiji Guangxi Zhuang te porezne olakšice za razvoj središnjih i zapadnih regija, oslobođenje od poreza na prihode od dividende za kvalificirana rezidentna poduzeća; programi oslobođenja od neizravnih poreza i carina (npr. oslobođenje od uvoznih carina i PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala i određena domaća poduzeća koja koriste uvezenu opremu u poticanim industrijama, povrat PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala koja kupuju proizvodnu opremu domaće proizvodnje, porezne povlastice za središnje i zapadne regije, odbitak PDV-a na dugotrajnu imovinu u središnjoj regiji); regionalni programi: npr. subvencije koje se dodjeljuju na području Tianjin Binhai New Area i u zoni Tianjin Economic and Technological Development Area („program ubrzane amortizacije”),

<sup>(1)</sup> SL L 188, 18.7.2009., str. 93.

<sup>(2)</sup> Valja napomenuti da bi se određeni aspekti tih programa vlasničkog kapitala mogli smatrati financijskim doprinosom u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. Osnovne uredbe (izgubljeni ili nenaplaćeni državni prihodi).

<sup>(3)</sup> Valja napomenuti da bi se određeni aspekti tih regionalnih programa, npr. oslobođenja od naknada/poreza mogli smatrati i financijskim doprinosom u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. Osnovne uredbe (izgubljeni ili nenaplaćeni državni prihodi).

— opskrba robom ili uslugama uz neprimjereno nisku naknadu, npr. opskrba sirovinama za proizvodnju hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika (kao što su ferokrom, nikal i niklovo sirovo željezo, molibden i otpaci od nehrđajućeg čelika) uz neprimjereno nisku naknadu; opskrba ulaznim sredstvima uz neprimjereno nisku naknadu: npr. toplovaljani čelik i ploče od nehrđajućeg čelika, prava korištenja zemljištem, voda i električna energija, opskrba električnom energijom i vodom u pokrajni Jiangsu.

Komisija zadržava pravo istražiti i druge subvencije koje nisu povezane s prethodno opisanim praksama ako se one otkriju tijekom istražnog postupka.

Tvrđi se da su navedeni programi zapravo subvencije jer se sastoje od financijskog doprinosa vlade Narodne Republike Kine ili drugih regionalnih ili lokalnih vlasti (uključujući javna tijela) te njima primatelji ostvaruju korist. Tvrđi se da su subvencije uvjetovane korištenjem domaćih umjesto uvoznih proizvoda i/ili izvoznim rezultatom i/ili da su ograničene na određena poduzeća ili skupine poduzeća i/ili proizvode i/ili regije te se stoga smatraju specifičnim subvencijama protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

#### 4. Tvrđnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz predmetne zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Uvjerljivi dokaz koji je podnositelj pritužbe dostavio pokazuje da su uvezene količine i cijene uvezenog proizvoda iz istražnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu zaračunanih cijena i tržišni udio industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate, financijsku situaciju i situaciju u području zapošljavanja u industriji Unije.

#### 5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te pokreće istražni postupak u skladu s člankom 10. Osnovne uredbe.

Istražnim postupkom utvrdit će se je li proizvod iz istražnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje subvencioniran te je li taj subvencionirani uvoz nanio štetu industriji Unije. Ako zaključci budu pozitivni, u istražnom postupku ispitat će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

Vlada Narodne Republike Kine pozvana je na savjetovanje.

##### 5.1. Postupak za utvrđivanje subvencioniranja

Proizvođači izvoznici <sup>(1)</sup> proizvoda u istražnom postupku iz predmetne zemlje i tijela predmetne zemlje pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

###### 5.1.1. Proizvođači izvoznici u istražnom postupku

###### 5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi istražni postupak u Narodnoj Republici Kini

###### (a) Odabir uzorka

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika iz Narodne Republike Kine, a u cilju završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija može odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika u istražnom postupku smanjiti na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li potrebno provesti odabir uzorka i, ako jest, odabirati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime moraju se javiti Komisiji. Oni su dužni javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

<sup>(1)</sup> Proizvođač izvoznik svako je društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz istražnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili preko treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz istražnog postupka.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima Narodne Republike Kine te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, mogu to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, nadležna tijela Narodne Republike Kine i udruženja proizvođača izvoznika, prema potrebi i preko nadležnih tijela Narodne Republike Kine, o tome koja su društva odabrana za uzorak.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima Narodne Republike Kine.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak i nadležna tijela predmetne zemlje obvezni su predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, ako nije drukčije određeno.

Ne dovodeći u pitanje primjenu članka 28. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su pristala na mogućnost da budu uključena u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju (u daljnjem tekstu „proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju”). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, kompenzacijska pristojba koja se može primijeniti na uvoz od proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju u postupku ne prelazi ponderiranu prosječnu subvencijsku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku <sup>(1)</sup>.

(b) Individualna subvencijska marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 27. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne subvencijske marže. Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu subvencijsku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, ako nije navedeno drukčije.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže individualnu subvencijsku maržu moraju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu subvencijsku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano opterećujuće te bi sprečavalo pravovremeni završetak istražnog postupka.

5.1.2. *Nepovezani uvoznici u istražnom postupku* <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Nepovezani uvoznici proizvoda iz istražnog postupka iz Narodne Republike Kine u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u ovom istražnom postupku.

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 15. stavkom 3. Osnovne uredbe ne uzimaju se u obzir iznosi subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere čiji je iznos jednak nuli ili su male vrijednosti te iznosi subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere utvrđene okolnostima iz članka 28. Osnovne uredbe.

<sup>(2)</sup> U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik ili nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

<sup>(3)</sup> Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se koristiti i u ostalim vidovima istražnog postupka osim utvrđivanja subvencioniranja.

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih proizvođača izvoznika, a u cilju završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija može odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika u istražnom postupku smanjiti na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li potrebno provesti odabir uzorka i, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani izvoznici ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime moraju se javiti Komisiji. Oni su dužni javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i priložiti podatke o svojem trgovačkom društvu/svojim trgovačkim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, mogu to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz istražnog postupka u Uniji koji se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima u uzorku i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te osobe dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, ako nije određeno drukčije.

## 5.2. **Postupak utvrđivanja štete i proizvođači iz Unije u istražnom postupku**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje obujma subvencioniranog uvoza, njegova učinka na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja tog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije materijalno oštećena, proizvođači proizvoda iz istražnog postupka u Uniji pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

### 5.2.1. *Proizvođači iz Unije u istražnom postupku*

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača iz Unije, a u cilju završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija je odlučila odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika u istražnom postupku smanjiti na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Zainteresirane strane mogu pregledati pojedinosti u dokumentaciji predmeta. Ovime se zainteresirane strane pozivaju da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebaju se obratiti Komisiji služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.6. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime, a koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak, mogu se obratiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka mogu to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače iz Unije i/ili udruženja proizvođača iz Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije u uzorku i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te osobe dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, ako nije određeno drukčije.

## 5.3. **Postupak procjene interesa Unije**

Utvrđi li se postojanje subvencioniranja i njime prouzročene štete, u skladu s člankom 31. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje mjera zaštite od subvencioniranog uvoza bilo protivno interesima Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u istražnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom roku dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz istražnog postupka.

Strane koje se javu u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, ako nije određeno drugačije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 31. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

#### 5.4. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Ako nije određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi mogu se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

#### 5.5. **Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju biti u pisanom obliku i u njima moraju biti navedeni razlozi na kojima se temelje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem istražnog postupka može se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje može se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

#### 5.6. **Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Svi podnesci, uključujući podatke koji se zahtijevaju u ovoj obavijesti, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivost nose oznaku „Ograničeno“<sup>(1)</sup>.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke označene oznakom „Ograničeno“ moraju dostaviti sažetke tih podataka koji nisu povjerljivi u skladu s člankom 29. stavkom 2. Osnovne uredbe, koji se moraju označiti oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama“. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak koji nije povjerljiv u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se povjerljivi podaci ne moraju uzeti u obzir.

Pozivaju se zainteresirane strane da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Uporabom elektroničke pošte zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske sadržanima u dokumentu „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE“ objavljenom na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime ili naziv, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon dostave podataka za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslanske e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/034  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-AS609-SSCR-SUBSIDY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Ograničeno“ dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

## 6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili ne dostavi potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa istražni postupak, privremeni ili konačni nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci mogu zanemariti te se mogu upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na dostupnim podacima u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Uskraćivanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku predstavljalo dodatno opterećenje ili neopravdani dodatni trošak. Zainteresirana strana mora odmah kontaktirati s Komisijom.

## 7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge za podnošenje zahtjeva. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnim stupnjem istražnog postupka može se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje može se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana sa subvencioniranjem, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. Takvo bi se saslušanje u pravilu održalo najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Vremenski okvir istražnog postupka

Istražni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 13 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 12. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se nametnuti najkasnije devet mjeseci od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

## 9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom istražnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.



## PRILOG I.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>        | Verzija: Ograničeno <sup>(1)</sup>           |
| <input type="checkbox"/>        | Verzija: Na pregled zainteresiranim stranama |
| (označite odgovarajuću rubriku) |  |

**ANTISUBVENCijski POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM HLADNOVALJANIH RAVNIH PROIZVODA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

**PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Narodnoj Republici Kini koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.1. podtočke (a) obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju s oznakom „Ograničeno” i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama”, potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o svojem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica <sup>(2)</sup> pojedinačno i ukupno, domaća prodaja i izvozna prodaja u zemlje koje nisu države članice Unije pojedinačno i ukupno) hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću masu ili obujam. Navedite korištenu valutu.

	Tona	Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja u Uniju proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:	
	Navedite svaku državu članicu <sup>(3)</sup> :	
Domaća prodaja proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

<sup>(2)</sup> Europsku uniju čini sljedećih 28 država članica: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

<sup>(3)</sup> Po potrebi dodajte retke.

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

### 4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

### 5. INDIVIDUALNA SUBVENCIJSKA MARŽA

Društvo izjavljuje da, ako ne bude odabrano u uzorak, želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i zatražilo individualnu subvencijsku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1.1. točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

### 6. CERTIFICIRANJE

Davanjem prethodno navedenih podataka, trgovačko društvo suglasno je sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima i ishod za to društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

—

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

## PRILOG II.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Ograničeno <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Verzija: Na pregled zainteresiranim stranama<br>(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTISUBVENCijski POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM HLADNOVALJANIH RAVNIH PROIZVODA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

**PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.2. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju s oznakom „Ograničeno” i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama”, potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o svojem društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i masu ili obujam uvoza u Uniju <sup>(2)</sup> i ponovne prodaje na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine za hladnovaljane ravne proizvode od nehrđajućeg čelika, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka, u razdoblju od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013. te odgovarajuću masu ili obujam.

	Tona	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Narodne Republike Kine u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz istražnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

<sup>(2)</sup> Europsku uniju čini sljedećih 28 država članica: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

### 4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

### 5. CERTIFICIRANJE

Davanjem prethodno navedenih podataka trgovačko društvo suglasno je sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima i ishod za to društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7332 – BSKyB/Sky Deutschland/Sky Italia)

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 267/07)

1. Dana 6. kolovoza 2014. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnik Sky Broadcasting Group plc („BSkyB”, Ujedinjena Kraljevina) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Sky Deutschland AG („Sky Deutschland”, Njemačka) i Sky Italia S.r.l. („Sky Italia”, Italija).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
  - BSKyB (posluje osobito u Ujedinjenoj Kraljevini i Irskoj): izdavanje licencija za audiovizualne programe i njihova nabava, veleprodaja televizijskih kanala, maloprodajna distribucija audiovizualnih programa, pružanje usluga povezanih s tehničkim platformama, prodaja termina za oglašavanje na televiziji te pružanje ostalih usluga kao što je maloprodaja fiksnih telefonskih linija i širokopojasne usluge,
  - Sky Deutschland (posluje osobito u Njemačkoj): izdavanje licencija za audiovizualne programe i njihova nabava, maloprodajna distribucija audiovizualnih programa osobito u Njemačkoj, pružanje usluga povezanih s tehničkim platformama i prodaja termina za oglašavanje na televiziji,
  - Sky Italia (posluje osobito u Italiji): izdavanje licencija za audiovizualne programe i njihova nabava, maloprodajna distribucija audiovizualnih programa osobito u Italiji i prodaja termina za oglašavanje na televiziji.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, uz naznaku referentnog broja M.7332 – BSKyB/Sky Deutschland/Sky Italia, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.7340 – Ferrero International/Oltan Group)**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
(2014/C 267/08)

1. Dana 7. kolovoza 2014. Europska komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> kojom poduzetnik Ferrero International S.A. („Ferrero International”, Luksemburg) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad cijelim poduzetnikom Oltan Gıda Maddeleri İhracat İthalat ve Ticaret Anonim Şirketi, poduzetnikom Oltan Fındık İşletmeleri Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi, poduzetnikom Oltan Fındık Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi, poduzetnikom Oltan Boyer SAS i poduzetnikom Oltan Grout Limited (zajedno „the Oltan Group”).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Ferrero International: holding društvo grupacije Ferrero, proizvođač hrane, obavlja djelatnosti proizvodnje i prodaje slastica i drugih slatkih proizvoda (npr. čokoladnih slastica, bombona, grickalica i slatkih namaza) te u kupnje i komercijalizacije jestivih orašastih plodova, a pogotovo lješnjaka, u cijelom svijetu.
- the Oltan Group: grupacija društava koja obavlja djelatnosti kupnje, obrade i komercijalizacije jestivih orašastih plodova, a pogotovo lješnjaka, u cijelom svijetu.

3. Preliminarnim ispitivanjem Europska komisija ocijenila je da bi prijavljena koncentracija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

4. Europska komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Europskoj komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Europskoj komisiji telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, uz naznaku referentnog broja M.7340 – Ferrero International/Oltan Group, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).



ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**